

ANNEXE A

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

TROISIÈME SESSION, QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

66^e- 67^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2017-2018

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affectation anticipée de crédits, Loi de 2018 portant/The Interim Appropriation Act, 2018

(N ^o 21) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN.	123
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Adoption et renvoi en comité	124
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	124
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : Adoption à la majorité	124
Sanction	124

Affectation anticipée de crédits, Loi n^o 2 de 2018 portant/The Interim Appropriation Act, 2018 (2)

(N ^o 33) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN	329
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Questions : MM. WIEBE, GERRARD, FLETCHER, SWAN et LINDSEY. Suite du débat : MM. WIEBE, FLETCHER et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	330
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	330
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Adoption à la majorité (36-10).....	330-331
Sanction	333

Affectation de crédits, Loi de 2018 portant/The Appropriation Act, 2018

(N ^o 31) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (35-15)	384-385
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (35-13). Renvoi en comité	385-386
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	388
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (35-14)	390
Sanction	391

Aménagement du territoire (efficacité accrue), Loi modifiant la Loi sur l'/The Planning Amendment Act (Improving Efficiency in Planning)

(N ^o 19) (M. le <i>ministre</i> WHARTON)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> WHARTON.....	107
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> WHARTON. Débat : M. le <i>ministre</i> WHARTON ainsi que MM. ALLUM, GERRARD, FLETCHER et SARAN. Questions : MM. ALLUM, GERRARD et FLETCHER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	166
Suite du débat : Adoption à la majorité (35-15). Renvoi en comité	175-176
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements	219-222
Amendement n ^o 1 — paragraphe 19(2) — paragraphe 114(2.1)	
Amendement n ^o 2 — article 25 — paragraphe 168(2.1) — retiré par M. LINDSEY.....	265
Amendement n ^o 1 (avec le consentement de l'Assemblée) — paragraphe 19(2) — M. le <i>ministre</i> WHARTON Débat : Adoption.....	266
Amendement n ^o 2 (avec le consentement de l'Assemblée) — article 25 — M. le <i>ministre</i> WHARTON Débat : Adoption.....	266
Amendement n ^o 3 (avec le consentement de l'Assemblée) — paragraphe 32(2) — M. le <i>ministre</i> WHARTON Débat : Adoption.....	266-267

ANNEXE A

Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> WHARTON. Débat : M. le <i>ministre</i> WHARTON, M. KINEW et M ^{me} LAMOUREUX. Adoption à la majorité (33-14)	281-282
Sanction	288-289
<i>Assemblée législative (adhésion à un autre parti), Loi modifiant la Loi sur l/The Legislative Assembly Amendment Act (Member Changing Parties)</i>	
(N ^o 4) (M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON.....	24
2 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Questions : M. ALLUM, M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. WIEBE, FLETCHER et SARAN. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE, MM. LAGASSÉ et SWAN, M ^{me} LAMOUREUX ainsi que MM. MARTIN et ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	52
Suite du débat : Adoption à la majorité. Renvoi en comité	172-173
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	197-199
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN au nom de M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX ainsi que MM. FLETCHER et SARAN. Adoption à la majorité (36-11)	277-278
Sanction	288-289
<i>Bassins hydrographiques durables (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur les/The Sustainable Watersheds Act (Various Acts Amended)</i>	
(N ^o 7) (M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES.....	49
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Questions : MM. ALTEMEYER, FLETCHER et GERRARD. Suite du débat : MM. ALTEMEYER, MICHALESKI, ALLUM, NESBITT, GERRARD et LINDSEY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	57
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	173
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi avec des amendements	207-210
Amendement n ^o 1 — article 33 — paragraphes 45(1) et (1.1) — M. ALTEMEYER Débat : M. ALTEMEYER et M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Rejet à la majorité (13-34).....	236-237
Amendement n ^o 2 — articles 67, 71, 72 et 73 — M. ALTEMEYER Débat : M. ALTEMEYER, M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES et M. GERRARD. Rejet à la majorité (13-36)	237-239
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	240
Suite du débat : M. FLETCHER. Adoption	242
Sanction	288-289
<i>Classification et la distribution des films et des vidéos, Loi sur la/The Film and Video Classification and Distribution Act</i>	
(N ^o 15) (M ^{me} la <i>ministre</i> COX)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> COX.....	92
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la <i>ministre</i> COX. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> COX. Questions : M ^{mes} MARCELINO (Logan) et LAMOUREUX ainsi que M. FLETCHER. Suite du débat : Ajournement. Adoption à la majorité (40-3) [M ^{me} MARCELINO (Logan)]	128-129
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	175
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	193-195
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> COX. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> COX, M ^{mes} MARCELINO (Logan) et LAMOUREUX ainsi que M. FLETCHER. Adoption.....	242-243
Sanction	288-289
<i>Code de la route (conduite avec facultés affaiblies), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Impaired Driving Offences)</i>	
(N ^o 36) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	351
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN. Questions : MM. SWAN, GERRARD et FLETCHER. Suite du débat : M. SWAN, M ^{me} KLASSEN ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park), MALOWAY, FLETCHER et LINDSEY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	375-376
Suite du débat : MM. LINDSEY et ALTEMEYER ainsi que M ^{mes} MARCELINO (Logan) et FONTAINE. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	399

ANNEXE A

Suite du débat : M ^{me} FONTAINE. Adoption et renvoi en comité.....	413
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	430-433
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M ^{me} FONTAINE. Adoption.....	459
Sanction	471-472
 <i>Code des normes d'emploi, Loi n° 2 modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act (2)</i>	
(N° 20) (M. le <i>ministre</i> PEDERSEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN	109
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Débat : M. le <i>ministre</i> PEDERSEN ainsi que MM. LINDSEY et GERRARD. Questions : MM. LINDSEY et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	167
Suite du débat : Adoption à la majorité (35-15). Renvoi en comité	176-177
Le Comité permanent des ressources humaines fait rapport du projet de loi sans amendement	200-202
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Débat : M. le <i>ministre</i> PEDERSEN, M. LINDSEY et M ^{me} LAMOUREUX. Adoption	282
Sanction	288-289
 <i>Commission d'appel des services sociaux, Loi modifiant la Loi sur la/The Social Services Appeal Board Amendment Act</i>	
(N° 24) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING	109
2 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Questions : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN. Suite du débat : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN. Adoption à la majorité (37-15). Renvoi en comité	366
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	407-410
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON ainsi que M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN. Adoption à la majorité (33-14)	468-469
Sanction	471-472
 <i>Conducteurs et les véhicules et le Code de la route, Loi modifiant la Loi sur les/The Drivers and Vehicles Amendment and Highway Traffic Amendment Act</i>	
(N° 17) (M. le <i>ministre</i> SCHULER)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SCHULER. Adoption à la majorité (44-0).....	105-106
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> SCHULER. Débat : M. le <i>ministre</i> SCHULER. Questions : MM. MALOWAY, FLETCHER, SARAN et GERRARD. Suite du débat : MM. MALOWAY, GERRARD et FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.	159-160
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	175
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	207-210
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SCHULER. Débat : M. le <i>ministre</i> SCHULER ainsi que MM. MALOWAY et GERRARD. Adoption.....	281
Sanction	288-289
 <i>Conduite avec facultés affaiblies, Loi modifiant diverses lois en matière de/The Impaired Driving Offences Act (Various Acts Amended)</i>	
(N° 26) (M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON.....	109
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON, M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Questions : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et SARAN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	168
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	179
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	197-199
Amendement n° 1 — paragraphe 11(4) — paragraphe 11(5) — M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON Débat : Adoption à la majorité (36-15)	267-268
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption	284
Sanction	288-289

ANNEXE A

Conseillers de la Reine, Loi sur les/The Queen's Counsel Act

(N ^o 22) (M ^{me} la ministre STEFANSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre STEFANSON.....	107
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre STEFANSON. Débat : M ^{me} la ministre STEFANSON, M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. Questions : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	167
Suite du débat : Adoption à la majorité (35-15). Renvoi en comité	177-178
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	207-210
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CULLEN au nom de M ^{me} la ministre STEFANSON. Débat : M. le ministre CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption à la majorité (36-14).....	282-283
Sanction	288-289

Conservation de la faune (pratiques de chasse sécuritaires et gestion intégrée de la faune), Loi modifiant la Loi sur la/The Wildlife Amendment Act (Safe Hunting and Shared Management)

(N ^o 29) (M ^{me} la ministre SQUIRES)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre SQUIRES.....	219
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre SQUIRES. Débat : M ^{me} la ministre SQUIRES. Questions : MM. ALTEMEYER et GERRARD. Suite du débat : M. KINEW. Amendement (motivé) — M. KINEW. L'amendement est déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M ^{me} FONTAINE, M. WOWCHUK, M ^{me} KLASSEN et M. SWAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	299-300
Suite du débat (amendement) : M. SWAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	305
Suite du débat (amendement) : MM. SWAN, PIWNIUK, WIEBE, ALTEMEYER et ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	310
Suite du débat (amendement) : MM. ALLUM et GERRARD, M ^{me} LATHLIN ainsi que MM. MALOWAY et LINDSEY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	313
Suite du débat (amendement) : M. LINDSEY, M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et FLETCHER. Rejet à la majorité (13-34).....	316-317
Suite du débat (motion principale) : M. le ministre CULLEN. Question préalable — M. le ministre CULLEN. Suite du débat (question préalable) : MM. WIEBE et GERRARD, M ^{mes} FONTAINE et KLASSEN ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	332-333
Suite du débat (question préalable) : M. MALOWAY, M ^{me} la ministre SQUIRES ainsi que MM. LAMONT, SWAN et ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	348
Suite du débat (question préalable) : Adoption à la majorité	413
Suite du débat (motion principale) : Adoption à la majorité. Renvoi en comité.....	413
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	430-433
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la ministre SQUIRES. Débat : M ^{me} la ministre SQUIRES, M ^{me} LATHLIN et M. LAMONT. Adoption à la majorité (35-12).....	445-446
Sanction	471-472

Contrats à terme de marchandises et la Loi sur les valeurs mobilières, Loi modifiant la Loi sur les/The Commodity Futures Amendment and Securities Amendment Act

(N ^o 23) (M. le ministre FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FRIESEN	107
2 ^e lecture (message) — M. le ministre FRIESEN. Débat : M. le ministre FRIESEN ainsi que MM. WIEBE et GERRARD. Questions : MM. WIEBE et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	167
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	178
Le Comité permanent des ressources humaines fait rapport du projet de loi avec des amendements	200-202
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre FRIESEN. Débat : M. le ministre FRIESEN ainsi que MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER. Adoption.....	242
Sanction	288-289

Divulgence de la rémunération dans le secteur public, Loi modifiant la Loi sur la/The Public Sector Compensation Disclosure Amendment Act

(N ^o 6) (M. le ministre FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FRIESEN	66

ANNEXE A

2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN ainsi que MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER.	
Questions : MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	165
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	173
Le Comité permanent des ressources humaines fait rapport du projet de loi sans amendement	200-202
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN ainsi que MM. WIEBE et GERRARD. Adoption	278
Sanction	288-289
<i>Divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Amendment Act (N^o 5) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN)</i>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FRIESEN	66
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN ainsi que MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER.	
Questions : MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	165
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	173
Le Comité permanent des ressources humaines fait rapport du projet de loi sans amendement	200-202
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN au nom de M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que MM. WIEBE, GERRARD et FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	243
Suite du débat : Adoption	276
Sanction	288-289
<i>Emprunt de 2018, Loi d/The Loan Act, 2018 (N^o 32) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)</i>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (35-13)	386-387
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (34-14). Renvoi en comité	387-388
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement	388
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Adoption à la majorité (35-14)	389
Sanction	391
<i>Exécution du budget de 2018 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi d/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2018 (N^o 34) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN)</i>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN au nom de M. le <i>ministre</i> FRIESEN	337
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING.	
Questions : MM. WIEBE, LINDSEY, FLETCHER et LAMONT.	
Suite du débat : M. WIEBE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	362
Suite du débat : Adoption à la majorité (35-13). Renvoi en comité	381-382
Le comité plénier convient à la majorité de faire rapport du projet de loi avec des amendements	427
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING ainsi que MM. WIEBE et LAMONT. Adoption à la majorité (37-15)	470-471
Sanction	471-472
<i>Garde d'enfants (pouvoirs accrus en matière de gestion et d'obligation redditionnelle), Loi modifiant la Loi sur la/The Community Child Care Standards Amendment Act (Enhanced Powers Respecting Governance and Accountability) (N^o 9) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)</i>	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING	39
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING.	
Questions : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN ainsi que M. FLETCHER.	
Suite du débat : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN ainsi que M. FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	155-156
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	173
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	207-210
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING, M ^{me} SMITH (Point Douglas) et M. GERRARD. Adoption	279
Sanction	288-289
<i>Journée de sensibilisation à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, Loi sur la/The Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day Act (N^o 230) (M^{me} GUILLEMARD)</i>	

ANNEXE A

1 ^{re} lecture — M ^{me} GUILLEMARD.....	241
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} GUILLEMARD. Débat : M ^{me} GUILLEMARD. Questions : M ^{me} SMITH (Point Douglas), MM. TEITSMA, GERRARD et FLETCHER, M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Suite du débat : M ^{me} SMITH (Point Douglas), M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES et M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	395
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	433-435
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} GUILLEMARD. Débat : M ^{mes} GUILLEMARD et SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. GERRARD, ALLUM, LINDSEY, MARCELINO (Tyndall Park) et WIEBE. Adoption.....	443
Sanction	471-472
 <i>Journée de sensibilisation aux refuges et aux établissements de secours pour animaux, Loi sur la/The Animal Shelter and Rescue Awareness Day Act</i>	
(N ^o 228) (M ^{me} FONTAINE)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} FONTAINE.....	207
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} FONTAINE. Débat : M ^{me} FONTAINE. Questions : M. SMITH (Southdale), M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. MICHALESKI, GRAYDON et MICKLEFIELD. Suite du débat : MM. SMITH (Southdale), MICHALESKI, GERRARD et GRAYDON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	296
Suite du débat : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. GRAYDON pour la reprise du débat; Adoption et renvoi en comité	421-422
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	430-433
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Adoption	460
Sanction	471-472
 <i>Mise en œuvre de l'Accord de libre-échange canadien (modification de la Loi sur la mobilité de la main-d'œuvre et de la Loi sur les professions de la santé réglementées), Loi sur la/The Canadian Free Trade Agreement Implementation Act (Labour Mobility Act and Regulated Health Professions Act Amended)</i>	
(N ^o 3) (M. le <i>ministre</i> PEDERSEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN	28
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Débat : M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Questions : MM. LINDSEY et FLETCHER. Suite du débat : MM. LINDSEY et FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	129-130
Suite du débat : Adoption à la majorité (37-13). Renvoi en comité	171-172
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	193-195
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Débat : M. le <i>ministre</i> PEDERSEN, M. LINDSEY, M ^{me} LAMOUREUX et M. FLETCHER. Adoption à la majorité (37-12).....	276-277
Sanction	288-289
 <i>Mise en œuvre du Plan vert et climatique, Loi sur la/The Climate and Green Plan Implementation Act</i>	
(N ^o 16) (M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES.....	100
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES. Questions : MM. KINEW, GERRARD et FLETCHER. Suite du débat : MM. KINEW, GERRARD et FLETCHER. Adoption à la majorité (35-16). Renvoi en comité	364-365
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	415-417
Amendement n ^o 1 — article 1 (annexe A)	
Amendement n ^o 3 — alinéa 4(3)b) (annexe A)	
Amendement n ^o 4 — paragraphe 5(1) (annexe A)	
Amendement n ^o 5 — paragraphe 6(3) (annexe A) — M. ALTEMEYER Débat (combiné) : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	436-437
Amendement n ^o 2 — paragraphe 4(1) (annexe A) — M. ALTEMEYER Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	437
Amendement n ^o 6 — paragraphe 7(2) (annexe A) — M. ALTEMEYER Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	437
Amendement n ^o 7 — paragraphe 9(2) (annexe A) — paragraphe 9(3) — M. ALTEMEYER	

ANNEXE A

Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	437-438
Amendement n° 8 — article 16 (annexe B) — article 16.1 — M. ALTEMEYER	
Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	438
Amendement n° 6 — autorité de la conseillère législative — retiré par M. le	
ministre PEDERSEN.....	445
Amendement n° 1 — article 3 (annexe A) — M. le ministre PEDERSEN	
Débat : Adoption à la majorité (34-15).....	449-450
Amendement n° 2 — annexe B	
Amendement n° 3 — annexe D	
Amendement n° 4 — annexe E — M. le ministre PEDERSEN.	
Débat (combiné) : Adoption à la majorité (32-11).....	450-451
Amendement n° 5 — articles 2, 4 et 5 — M. le ministre PEDERSEN	
Débat : Adoption à la majorité (33-13).....	451-452
Amendement n° 1 — paragraphe 2(1) (annexe A) — paragraphe 2(1.1) — M. GERRARD	
Débat : Rejet à la majorité (13-33).....	452-453
Amendement n° 2 — paragraphe 6(1) (annexe A) — paragraphe 6(1.1) — M. GERRARD	
Débat : Rejet à la majorité (13-33).....	453-454
Amendement n° 3 — paragraphe 6(3) (annexe A) — paragraphe 6(3.1) — M. GERRARD	
Débat : Rejet à la majorité (13-33).....	454-455
Amendement n° 4 — paragraphe 6(4) (annexe A) — paragraphe 6(4.1) — M. GERRARD	
Débat : Rejet à la majorité (13-33).....	455-456
Amendement n° 5 — paragraphe 6(7) (annexe A) — M. GERRARD	
Débat : Rejet à la majorité (13-33).....	456-457
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la ministre SQUIRES. Débat : M ^{me} la ministre SQUIRES ainsi	
que MM. GERRARD, ALTEMEYER et FLETCHER. Ajournement (M ^{me} FONTAINE).....	460
Débat : Adoption à la majorité (35-16).....	468
Sanction.....	471-472

*Modernisation de la publication des avis du gouvernement (modification de diverses lois), Loi sur
la/The Government Notices Modernization Act (Various Acts Amended)*

(N° 8) (M^{me} la ministre COX)

1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre COX.....	54
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre COX. Débat : M ^{me} la ministre COX.	
Questions : MM. ALLUM et LINDSEY, M ^{mes} LAMOUREUX et KLASSEN ainsi que	
M SELINGER.	
Suite du débat : MM. ALLUM et MARCELINO (Tyndall Park) ainsi que M ^{me} LAMOUREUX.	
Ajournement. Adoption à la majorité (35-17) (M. le ministre CULLEN).....	63-64
Suite du débat : Adoption à la majorité (33-15). Renvoi en comité.....	362-363
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi	
sans amendement.....	407-410
Amendement n° 1 — paragraphe 5(3) — M. LAMONT	
Débat : M. LAMONT, M ^{me} la ministre COX, M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que	
MM. FLETCHER et SARAN. Rejet.....	440
Amendement n° 2 — article 7	
Amendement n° 3 — article 8	
Amendement n° 4 — article 9	
Amendement n° 9 — article 18	
Amendement n° 10 — article 19	
Amendement n° 11 — article 22	
Amendement n° 12 — article 24 — M. LAMONT	
Débat (combiné) : MM. LAMONT et GERRARD, M ^{me} la ministre COX, M ^{me} MARCELINO	
(Logan) ainsi que MM. SWAN et FLETCHER. Rejet à la majorité.....	440-441
Amendement n° 5 — article 10	
Amendement n° 8 — article 14	
Amendement n° 13 — article 27 — M. LAMONT	
Débat (combiné) : MM. LAMONT et GERRARD, M ^{me} MARCELINO (Logan), M ^{me} la	
ministre COX ainsi que MM. ALLUM et FLETCHER.	
Amendments n° 5 et 8 — rejetés à la majorité.....	441
Amendment n° 13 — rejeté à la majorité (13-35).....	441-442
Amendement n° 6 — article 12 — M. LAMONT	
Débat : Rejet à la majorité (15-34).....	447-448
Amendement n° 7 — article 13 — M. LAMONT	
Débat : Rejet à la majorité (15-34).....	448-449
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la ministre COX. Débat : M ^{me} la ministre COX ainsi que	
MM. KINEW et LAMONT. Ajournement (M ^{me} FONTAINE).....	460

ANNEXE A

Suite du débat : M. FLETCHER. Adoption à la majorité (35-16).....	466-467
Sanction	471-472
 <i>Modernisation des lois relatives à la circulation et au transport, Loi sur la/The Traffic and Transportation Modernization Act</i>	
(N° 14) (M. le ministre SCHULER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SCHULER.....	86
2 ^e lecture (message) — M. le ministre SCHULER. Débat : M. le ministre SCHULER ainsi que MM. MALOWAY et GERRARD. Questions : MM. MALOWAY et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	166
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	175
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	207-210
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre SCHULER. Débat : M. le ministre SCHULER ainsi que MM. MALOWAY et GERRARD. Adoption à la majorité	280
Sanction	288-289
 <i>Protection de la santé des non-fumeurs et les produits servant à vapoter (interdiction de consommer du cannabis dans les endroits publics extérieurs), Loi modifiant la Loi sur la/The Non-Smokers Health Protection and Vapour Products Amendment Act (Prohibiting Cannabis Consumption in Outdoor Public Places)</i>	
(N° 25) (M. le ministre GOERTZEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre GOERTZEN	109
2 ^e lecture — M. le ministre GOERTZEN. Débat : M. le ministre GOERTZEN ainsi que MM. SWAN et GERRARD. Questions : MM. SWAN et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	168
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	179
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	197-199
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre GOERTZEN. Débat : M. le ministre GOERTZEN ainsi que MM. SWAN et GERRARD. Adoption.....	283-284
Sanction	288-289
 <i>Réduction du fardeau administratif et l'efficacité du gouvernement, Loi de 2018 sur la/The Red Tape Reduction and Government Efficiency Act, 2018</i>	
(N° 12) (M. le ministre CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre CULLEN	96
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre MAYER. Débat : M ^{me} la ministre MAYER. Questions : M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. LAMONT et FLETCHER. Suite du débat : M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. LAMONT et FLETCHER. Adoption à la majorité (36-15). Renvoi en comité.....	363-364
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	407-410
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la ministre MAYER. Débat : M ^{me} la ministre MAYER, M ^{me} SMITH (Point Douglas) et M. LAMONT. Adoption à la majorité (34-16)	467
Sanction	471-472
 <i>Responsabilité financière et la protection des contribuables, Loi modifiant la Loi sur la/The Fiscal Responsibility and Taxpayer Protection Amendment Act</i>	
(N° 27) (M. le ministre FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FRIESEN	109
2 ^e lecture (message) — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING. Questions : MM. WIEBE et LAMONT. Suite du débat : MM. WIEBE et LAMONT. Adoption à la majorité (36-14). Renvoi en comité	367-368
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	407-410
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING ainsi que MM. WIEBE et LAMONT. Adoption à la majorité (36-12)	469-470
Sanction	471-472
 <i>Sécurité et l'hygiène du travail (chaussures inappropriées ou non sécuritaires), Loi modifiant la Loi sur la/The Workplace Safety and Health Amendment Act (Inappropriate or Unsafe Footwear)</i>	
(N° 219) (M ^{me} FONTAINE)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} FONTAINE.....	131

ANNEXE A

2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} FONTAINE. Débat : M ^{me} FONTAINE. Questions : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, M ^{me} SMITH (Point Douglas), M. FLETCHER ainsi que M ^{mes} LAMOUREUX et MAYER.	133
Suite du débat : M ^{me} la <i>ministre</i> SQUIRES, M ^{me} LAMOUREUX et M. FLETCHER. Adoption et renvoi en comité.....	183-185
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	244
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} FONTAINE. Débat : M ^{me} FONTAINE. Adoption.....	288-289
Sanction.....	
 <i>Semaine de reconnaissance des professionnels paramédicaux, Loi sur la/The Allied Healthcare Professionals Recognition Week Act</i>	
(N ^o 213) (M. SWAN)	
1 ^{re} lecture — M. SWAN.....	77
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. SWAN. Débat : M. SWAN. Questions : M. TEITSMA, M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. FLETCHER, SMITH (Southdale), GERRARD et MICHALESKI. Suite du débat : M. TEITSMA, M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. SMITH (Southdale), GERRARD et MICHALESKI. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	85
Suite du débat : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. MICHALESKI pour la reprise du débat; M. ISLEIFSON. Adoption et renvoi en comité.....	146
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	183-185
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. SWAN. Débat : M. SWAN. Adoption.....	244
Sanction.....	288-289
 <i>Semaine de sensibilisation à la sécurité ferroviaire, Loi sur la/The Rail Safety Awareness Week Act</i>	
(N ^o 221) (M. LAGASSÉ)	
1 ^{re} lecture — M. LAGASSÉ.....	150
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. LAGASSÉ. Débat : M. LAGASSÉ. Questions : MM. LINDSEY, YAKIMOSKI, FLETCHER, GERRARD et SWAN. Suite du débat : MM. LINDSEY, YAKIMOSKI, SWAN, GERRARD et FLETCHER. Adoption et renvoi en comité.....	152-153
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	183-185
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. LAGASSÉ. Débat : MM. LAGASSÉ, SWAN, YAKIMOSKI, LINDSEY et MARCELINO (Tyndall Park). Adoption.....	262
Sanction.....	288-289
 <i>Semaine de sensibilisation aux espèces envahissantes, Loi sur la/The Invasive Species Awareness Week Act</i>	
(N ^o 212) (M. LAGIMODIERE)	
1 ^{re} lecture — M. LAGIMODIERE.....	54
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. LAGIMODIERE. Débat : M. LAGIMODIERE. Questions : MM. ALTEMEYER, FLETCHER, EWASKO et GERRARD. Suite du débat : MM. ALTEMEYER, WOWCHUK, KINEW, GERRARD et WIEBE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	58
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité.....	163
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	183-185
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. LAGIMODIERE. Débat : MM. LAGIMODIERE, ALTEMEYER, GERRARD, WOWCHUK et WIEBE ainsi que M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et FONTAINE. Adoption.....	214
Sanction.....	288-289
 <i>Services à l'enfant et à la famille, Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act</i>	
(N ^o 223) [M ^{me} SMITH (Point Douglas)]	
1 ^{re} lecture — M ^{me} SMITH (Point Douglas).....	197
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} SMITH (Point Douglas). Débat : M ^{me} SMITH (Point Douglas).	

ANNEXE A

Questions : MM. MICKLEFIELD et GERRARD, M ^{mes} FONTAINE, MORLEY-LECOMTE et KLASSEN ainsi que M. SMITH (Southdale).	
Suite du débat : M. MICKLEFIELD, M ^{mes} FONTAINE, MORLEY-LECOMTE et KLASSEN ainsi que M. SMITH (Southdale). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.	205
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	421
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	430-433
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} SMITH (Point Douglas). Débat : M ^{me} SMITH (Point Douglas) et M. GERRARD. Adoption à l'unanimité	446
Sanction	471-472
<i>Services à l'enfant et à la famille (soins conformes aux traditions), Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act (Taking Care of Our Children)</i>	
(N ^o 18) (M. le ministre FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FIELDING	107
2 ^e lecture (message) — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING.	
Questions : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN ainsi que MM. FLETCHER et GERRARD.	
Suite du débat : M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et KLASSEN ainsi que M. FLETCHER.	
Adoption à la majorité. Renvoi en comité	155
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	207-210
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING, M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. Adoption	243
Sanction	288-289
<i>Simplification des conseils, des comités et des commissions (modification ou abrogation de diverses lois), Loi sur la/The Boards, Committees, Councils and Commissions Streamlining Act (Various Acts Amended or Repealed)</i>	
(N ^o 10) (M. le ministre PEDERSEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre PEDERSEN	54
2 ^e lecture — M. le ministre PEDERSEN. Débat : M. le ministre PEDERSEN.	
Questions : MM. ALLUM, FLETCHER, LINDSEY et GERRARD.	
Suite du débat : M. ALLUM. Ajournement. Adoption à la majorité (36-13) (M. le ministre CULLEN)	69-70
Suite du débat : Adoption à la majorité (36-13). Renvoi en comité	174
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	193-195
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre PEDERSEN. Débat : M. le ministre PEDERSEN ainsi que MM. LINDSEY et GERRARD. Adoption à la majorité (34-14)	279-280
Sanction	288-289
<i>Terres domaniales (gestion améliorée des pâturages communautaires et des terres domaniales agricoles), Loi modifiant la Loi sur les/The Crown Lands Amendment Act (Improved Management of Community Pastures and Agricultural Crown Lands)</i>	
(N ^o 35) (M. le ministre EICHLER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre EICHLER	351
2 ^e lecture — (message) M. le ministre EICHLER. Débat : M. le ministre EICHLER	
Questions : MM. MARCELINO (Tyndall Park), GERRARD, LINDSEY et FLETCHER.	
Suite du débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park), LINDSEY, GERRARD et ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	381
Suite du débat : MM. ALLUM et FLETCHER. Adoption et renvoi en comité	413
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	430-433
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre EICHLER. Débat : M. le ministre EICHLER et M. GERRARD. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	447
Suite du débat : MM. GERRARD et MARCELINO (Tyndall Park). Adoption à la majorité (39-10)	458-459
Sanction	471-472
<i>Vente au détail responsable et sécuritaire du cannabis (modification de la Loi sur la réglementation des alcools et des jeux et de la Loi sur la Société manitobaine des alcools et des loteries), Loi sur la/The Safe and Responsible Retailing of Cannabis Act (Liquor and Gaming Control Act and Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act Amended)</i>	
(N ^o 11) (M ^{me} la ministre STEFANSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre STEFANSON	59
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre STEFANSON. Débat : M ^{me} la ministre STEFANSON.	

ANNEXE A

Questions : M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX ainsi que MM. GERRARD et SWAN.	
Suite du débat : Motion d'ajournement (M. le <i>ministre</i> CULLEN). Rejet. Suite du débat (motion principale) : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M ^{me} LAMOUREUX et M. FLETCHER. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	76
Suite du débat : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. JOHNSTON, SWAN, YAKIMOSKI et WIEBE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	83-84
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	174-175
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	197-199
Amendement n° 1 — article 12 — article 101.1 — M ^{me} LAMOUREUX	
Débat : Rejet à la majorité (15-38).....	265-266
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN au nom de M ^{me} la <i>ministre</i> STEFANSON.	
Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption	280
Sanction	288-289